

Transposed: B♭

Josquin Desprez

# Ave Maria ... Virgo serena

S.A.T.B.

*ed. S. Biazeck*

*Quire* EDITIONS

## Editorial notes

Originally notated a tone higher in the following clefs: G<sub>2</sub>, C<sub>3</sub>, C<sub>3</sub>, F<sub>4</sub>.  
 Cue-sized and cautionary accidentals are editorial.

Sources:

MS Capp. Sist. 42 (22v—24), c. 1503–12.

*Motetti a numero trentatre* (RISM 1502/1) Venice: Petrucci, Ottaviano, 1502 (Choirbook, Print) no. 2.

The primary text is from the *Cappella Sistina* MS and will be familiar to many who know this setting. Petrucci's variants, perhaps less familiar, are given as secondary text.

No attempt has been made to “correct” *mi contra fa*, so-called *diabolus in musica*; a consistent and integral stylistic component of the music of this period. In Josquin's time, such adjustments would have required too much full-score knowledge for singers reading from single parts. They would surely have been guided by their training in solmization. For the same reason, the application of Diatonic ficta ought to be considered as impractical and ludicrous here as it is anywhere else.

## Translation:

*Hail Mary, full of grace,  
 the Lord is with you, Virgin serene.  
 Hail to you, whose conception,  
 full of solemn joy,  
 fills all things in both heaven  
 and earth with new happiness.  
 Hail to you whose birth  
 was for us a festival,  
 like the rising light of the morning  
 star heralding the true sun.  
 Hail blessed humility,  
 who conceived without man's aid,  
 whose annunciation  
 was our redemption.  
 Hail true virginity,  
 spotless chastity,  
 whose purification  
 was our cleansing.  
 Hail to one admirable  
 for all angelic virtues,  
 whose assumption  
 was our exaltation.  
 O Mother of God, remember me.  
 Amen.*

Simon Biazeck  
 Rochester, U.K.  
 January 2021

# Ave Maria ... Virgo serena

Edited by Simon Biazeck

Josquin Desprez  
(c. 1450–1521)

Superius

A - ve Ma - ri - a,

Altus

A - ve Ma - ri - a

Tenor

A - ve Ma -

Bassus

7

gra - ti - a ple - - -

gra - ti - a ple -

ri - - a

A - ve Ma - ri - - a

12

na: Do -

na:

gra - ti - a ple - - - na:

gra - ti - a ple - -

17

mi - nus te - - - - -  
Do - mi - nus te - - - cum,  
Do - - mi - nus

na:

22

cum, Vir - - go se - -  
Vir - - go se - re - -  
te - - - cum, Vir - -  
Do - mi - nus te - - - cum,

27

re - - na, se - re - na. A - A -  
na. A - A -  
go se - re - - na.  
Vir - - go se - re - na.

32

ve cu - ius con - ce - pti - o,  
ve cae - lo - rum Do - mi - na,

ve cu - ius con - ce - pti - o,  
ve cae - lo - rum Do - mi - na,

A - ve cu - ius con - ce -  
A - ve cae - lo - rum Do -

A - ve cu - ius con - ce -  
A - ve cae - lo - rum Do -

38

So - le - mni ple - na gau - di -  
Ma - ri - a, ple - na gra - ti -

- ce - pti - o, So - le - mni ple - na gau - di - o,  
- rum Do - mi - na, Ma - ri - a, ple - na gra - ti -

- pti - o, So - le - mni ple - na gau - di -  
- mi - na, Ma - ri - a ple - na gra - ti -

- pti - o, So - le - mni ple - na gau - di -  
- mi - na, Ma - ri - a ple - na gra - ti -

44

o, Cae - le - sti - a, ter - re - stri - a, No -  
a, mun -

Cae - le - sti - a, ter - re - stri - a, ter - re - stri -

o, Cae - le - sti - a, ter - re - stri - a, No - va -  
a mun - dum.

o, Cae - le - sti - a, ter - re - stri - a, No -

49

vadium replet laetitia  
 dum replet  
 a, novum replet laetitia  
 mun-dum replet  
 replet laetitia  
 replet laetitia  
 vadium replet laetitia

53

-a. Ave cuius nati-vi-  
 laetitia. Ave cuius nati-  
 -a.  
 -a.

58

tas, nati-vitas,  
 vi-tas,  
 Nostra fuit sole-mni-  
 Nostra fuit sole-

63

Ut lu - ci - fer lux o - ri -

tas, so - le - - mni - tas, Ut

- - - - - mni - tas,

68

ens, Ve - rum so -

fer lux o - ri - ens, Ve - rum so - lem prae -

lu - ci - fer lux o - ri - ens, Ve - rum so -

Ut lu - ci - fer lux o - ri -

73

lem prae - ve - - - - ni - ens.

-ve - ni - ens.

lem prae - ve - - - - ni - ens.

ens, Ve - rum so - lem prae - ve - ni - ens.

78

A - ve pi - a hu - mi - - li - tas,  
 A - ve pi - a hu - mi - - li - tas,  
 Si - ne vi - ro foe - cun -  
 Si - ne vi - ro foe - cun -

83

Cu - ius an - nun - ti - a - - ti - o,  
 Cu - ius an - nun - ti - a - - ti - o,  
 - di - tas,  
 - - di - tas,

88

No - stra fu - it re sal - dem - -  
 No - stra fu - - it re sal - dem - -  
 No - stra fu - - it re sal - dem - -  
 No - stra fu - - it re sal - dem - -



92

A - ve ve - ra vir - gi - ni -

A - ve ve - ra vir - gi - ni -

pti - ti o. A - ve ve - ra vir - gi -

pti - ti o. A - ve ve - ra vir - gi - ni -

97

tas, Im - ma - cu - la - ta ca - sti - tas, Cu -

tas, Im - ma - cu - la - ta ca - sti - tas, Cu -

ni - tas, Im - ma - cu - la - ta ca - sti - tas,

tas, Im - ma - cu - la - ta ca - sti - tas, Cu -

102

ius pu - ri - fi - ca - ti - o No - stra fu -

ius pu - ri - fi - ca - ti - o No - stra fu -

Cu - ius pu - ri - fi - ca - ti - o No - stra

ius pu - ri - fi - ca - ti - o No - stra fu -

107

it pur - ga - ti - o. A - ve prae -  
 - it pur - ga - ti - o. A - ve prae -  
 fu - it pur - ga - ti - o.  
 it pur - ga - ti - o.

113

cla - ra o - mni - bus  
 cla - ra om - ni - bus  
 A - ve prae - cla - ra o -  
 A - ve prae - cla - ra o -

118

An - ge - li - cis vir - tu -  
 An - ge - li - cis  
 - mni - bus An -  
 - mni - bus An -

123

ti - bus, Cu -  
vir - tu - ti - bus, Cu -  
ge - li - cis vir - tu - ti - bus,  
ge - li - cis vir - tu - ti - bus,

128

ius fu - it as - sum - pti - o  
- ius fu - it as - sum -  
Cu - ius fu - it as - sum - pti -  
Cu - ius fu - it as - sum - pti -

133

No - stra glo - ri - fi - ca - ti -  
- pti - o No - stra glo - ri - fi - ca - ti - o, glo -  
o No - stra glo -  
No -

138

o. ri - fi - ca - ti - o. O

ri - fi - ca - ti - o. O

stra glo - ri - fi - ca - ti - o. O

144

Ma - ter De - - - i, me -

Ma - ter De - - - i, me -

Ma - ter De - - - i, me -

Ma - ter De - - - i, me -

148

men - to me - - - i. A - - - men.

men - to me - - - i. A - - - men.

men - to me - - - i. A - - - men.

men - to me - - - i. A - - - men.